



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

2545 ^{-е ЗАСЕДАНИЕ}
30 МАЯ 1984 ГОДА

ТРИДЦАТЬ ДЕВЯТЫЙ
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Предварительная повестка дня (S/Agenda/2545)	1
Утверждение повестки дня	1
Письмо представителей Бахрейна, Катара, Кувейта, Объединенных Арабских Эмиратов, Омана и Саудовской Аравии от 21 мая 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/16574)	1

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/...) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

2545-е ЗАСЕДАНИЕ

Среда, 30 мая 1984 года, 15 час. 30 мин.

Нью-Йорк

Председатель: г-н О. А. ТРОЯНОВСКИЙ
(Союз Советских Социалистических Республик).

Присутствуют представители следующих государств: Верхней Вольты, Зимбабве, Египта, Индии, Китая, Мальты, Нидерландов, Никарагуа, Пакистана, Перу, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Украинской Советской Социалистической Республики, Франции.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/2545)

1. Утверждение повестки дня.
2. Письмо представителей Бахрейна, Катара, Кувейта, Объединенных Арабских Эмиратов, Омана и Саудовской Аравии от 21 мая 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/16574).

Заседание открывается в 16 час. 30 мин.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Письмо представителей Бахрейна, Катара, Кувейта, Объединенных Арабских Эмиратов, Омана и Саудовской Аравии от 21 мая 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/16574)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: В соответствии с решениями, принятыми на предыдущих заседаниях [2541—2543-е заседания], я приглашаю представителей Кувейта и Саудовской Аравии занять места за столом Совета; я также приглашаю представителей Бахрейна, Иордании, Йемена, Катара, Марокко, Объединенных Арабских Эмиратов, Омана, Панама, Сенегала, Сомали, Судана, Федеративной Республики Германии, Эквадора и Японии занять места, отведенные для них в зале заседаний Совета.

По приглашению Председателя г-н аш-Шахин (Кувейт) и г-н Шихаби (Саудовская Аравия) занимают места за столом Совета; г-н аль-Халифа (Бахрейн), г-н Салах (Иордания), г-н Саллам (Йемен), г-н ат-Тани (Катар), г-н Мрани Зентар (Марокко), г-н аль-Касими (Объединенные Арабские Эмираты), г-н Али (Оман), г-н Кам (Панама), г-н Сарре (Сенегал), г-н Адан (Сомали),

г-н Биридо (Судан), г-н ван Велль (Федеративная Республика Германии), г-н Альборнос (Эквадор) и г-н Курода (Япония) занимают места, отведенные для них в зале заседаний Совета.

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Я хотел бы информировать членов Совета о том, что мною получены письма от представителей Джибути, Мавритании, Туниса и Турции, в которых содержится просьба пригласить их принять участие в обсуждении этого пункта повестки дня Совета. С учетом установившейся практики и с согласия Совета я предлагаю пригласить этих представителей принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

По приглашению Председателя г-н Фарах Дирир (Джибути), г-н Ульд Хамоди (Мавритания), г-н Бузири (Тунис) и г-н Гокче (Турция) занимают места, отведенные для них в зале заседаний Совета.

3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Первый оратор — представитель Джибути. Я приглашаю его занять место за столом Совета и предоставляю ему слово.

4. Г-н ФАРАХ ДИРИР (Джибути) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я хотел бы выразить свою признательность вам и другим членам Совета за то, что нашей делегации предоставлена возможность принять участие в проходящей здесь дискуссии. Я хотел бы также передать вам самые теплые поздравления по поводу вступления на пост Председателя Совета в этом месяце. Я совершенно уверен, что большой опыт работы в Совете, ваша компетентность и способности искусного дипломата обеспечат успешное завершение работы Совета. Я также поздравляю вашего предшественника г-на Кравца, представителя Украинской Советской Социалистической Республики, с великолепным и умелым руководством работой Совета в прошлом месяце.

5. Серьезность последних событий в районе залива потребовала созыва чрезвычайного заседания Совета, чтобы предотвратить угрозу, нависшую над нами в результате агрессии Ирана и его нападений на танкеры Саудовской Аравии и Кувейта, находившиеся в их собственных территориальных водах.

6. Судя по ходу дискуссии, большинство членов Совета, с нашей точки зрения, проявляют стремле-

ние обеспечить принятие Советом соответствующего решения с целью предотвратить распространение кризиса в Заливе на весь регион и за его пределы.

7. Еще до последних событий в Заливе Совет, к сожалению, был осведомлен о том, что две братские исламские страны, Ирак и Иран, в течение четырех лет находятся в состоянии серьезного конфликта, в ходе которого обе стороны понесли огромные человеческие, экономические и материальные потери, хотя эти ресурсы могли быть использованы для удовлетворения столь острых нужд, как восстановление социально-экономического потенциала их стран.

8. Мы высоко ценим настойчивые усилия, которые прилагал в прошлом Совет, добрые услуги Генерального секретаря, усилия Организации Исламская конференция и Движения неприсоединения, направленные на урегулирование конфликта между Ираком и Ираном, однако мы не можем не выразить глубокой обеспокоенности и разочарования по поводу провала этих усилий в деле мирного урегулирования конфликта.

9. Наша обеспокоенность и разочарование представляются нам тем более оправданными, что мы понимаем: целью серии заседаний Совета является урегулирование кризисной ситуации, возникшей, в частности, потому, что предпринятые ранее усилия оказались тщетными в условиях ухудшения положения из-за конфронтации между Ираком и Ираном. Мы с сожалением констатируем ухудшение ситуации, поскольку Иран, несмотря на то что Ирак выступил с позитивной инициативой относительно начала переговоров и прекращения военных действий, отказался пойти на какое-либо примирение и согласиться с процедурой посредничества. Более того, Иран бросил вызов международному правопорядку и пошел на активизацию военных действий, нарушив суверенитет, территориальную неприкосновенность и политическую независимость соседних арабских государств.

10. Делегация Джибути, учитывая безуспешность предыдущих международных усилий по урегулированию кризиса в Заливе и нынешнюю интенсификацию военных действий Ирана против государств Залива, более чем когда бы то ни было заинтересована в том, чтобы настоящая дискуссия приняла «правильный оборот» и привела к урегулированию кризиса. Именно поэтому наша делегация настоятельно призывает Совет более основательно рассмотреть вопрос законности и серьезности жалобы государств Залива на агрессивные акции иранской военной машины — нападения на танкеры и другие коммерческие суда, совершающие рейсы в страны Залива, — не находящиеся и никогда не находившиеся в состоянии войны с Ираном.

11. Совет — орган, который является единственным гарантом международного мира и безопасности, — должен призвать Иран уважать суверенитет, территориальную неприкосновенность и поли-

тическую независимость государств Залива, воздерживаться от нарушения стабильности региона, избегать любых действий, которые могли бы привести к дальнейшему обострению положения в районе Залива, и воздерживаться от создания таких ситуаций, которые таят угрозу свободе и безопасности судоходства всех стран на международных водных путях Залива.

12. Совет Безопасности несет главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности и, на наш взгляд, имеет все возможности для выполнения стоящей перед ним трудной задачи, что представляется особенно важным в тех случаях, когда Совет считает свое вмешательство необходимым. Мы также полагаем, что именно сейчас Совет должен принять решение о выполнении этой трудной задачи, поскольку под угрозу поставлены безопасность, стабильность и жизненно важные интересы региона, имеющего столь большое значение и для развивающихся, и для развитых стран не только с точки зрения его экономических, коммерческих и материальных ресурсов, но и с точки зрения его религиозного, культурного и духовного наследия и ценностей, которые столь дороги миллиарду мусульман, проживающих во всем мире.

13. По всем этим причинам Совет обязан предотвратить возможность любого дальнейшего ухудшения положения в районе Залива и положить конец иранской агрессии, направленной против мирных арабских государств, прежде чем ситуация выйдет из-под контроля.

14. Нас глубоко тревожит то обстоятельство, что кризис в Заливе переходит в новую фазу из-за трагического заблуждения Ирана, считающего, что ирако-иранский конфликт должен распространяться и на другие арабские страны Залива, поскольку с Ираком — его противником в данном конфликте — их связывают кровные узы и политические отношения. По нашему мнению, это заблуждение — весьма опасный элемент ситуации, увеличивающий чрезвычайно серьезную угрозу распространения конфликта между Ираком и Ираном на весь регион Залива и чреватый пагубными последствиями, которые могут привести к интернационализации конфликта.

15. Никакие логические построения не могут оправдать ошибочную концепцию Ирана, полагающего, что он имеет право нападать на арабские государства Персидского залива и уничтожать их имущество в силу их исторических и политических связей с Ираком. Всякое закрепление подобной идеи могло бы создать опасный прецедент в плане его использования любым агрессором, которому вздумается совершить нападение на соседнее государство и нарушить его права, если этого соседа случайно будут связывать исторические узы и добрососедские отношения с одной из сторон того или иного конфликта. Если немедленно не положить конец новой иранской практике, то мир станет еще менее безопасным.

16. Арабские государства в регионе Персидского залива действовали ответственно, воздерживаясь от участия в конфликте между Ираном и Ираком, и вели себя с заслуживающей похвалы сдержанностью вплоть до последнего момента, когда Иран присвоил себе право нарушать их суверенитет, территориальную неприкосновенность и независимость, совершая нападения на нефтяные танкеры Саудовской Аравии и Кувейта, находившиеся в пределах своих территориальных вод вне зоны конфликта. Эти нападения также создали серьезную угрозу для свободы и безопасности гражданских судоходств на международных водных путях государств Персидского залива и поставили под угрозу интересы других развивающихся и развитых стран. Никто не может оправдывать эти нападения, кроме самого агрессора, единственной целью которого является подрыв жизненно важных экономических интересов и стабильности государств Персидского залива.

17. Мировая экономика — как мы видим ее сегодня в соответствии с принципами всеобщей взаимозависимости — превратила регион Персидского залива в такое структурное образование, где имеющиеся экономические и культурные ресурсы сделали необходимым слияние важнейших интересов безопасности и поддержание стабильности стран Персидского залива с экономическими интересами как развивающихся, так и развитых государств мира.

18. Уже по этой причине все миролюбивые государства, особенно члены Совета, должны добиваться принятия соответствующих мер, для того чтобы убедить Иран отказаться от угрозы силой или ее применения против территориальной неприкосновенности и политической независимости государств Персидского залива или от любых проявлений агрессивного поведения, несовместимого с целями и принципами Устава, и восстановить стабильность и нормальное положение в области судоходства в районе Персидского залива.

19. В заключение я хотел бы высказать пожелание, чтобы все государства Организации Объединенных Наций обратились к Ирану с призывом соблюдать правила терпимости, мирного сосуществования и добрососедства в международных отношениях, стремиться к взаимопониманию, воздерживаться от угрозы силой или ее применения против своих арабских соседей и уважать их суверенитет, территориальную неприкосновенность и независимость в соответствии с принципами ненападения и невмешательства в дела других государств.

20. Г-н СОРСАНО (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, мы уже поздравляли вас раньше в связи с вступлением на пост Председателя Совета, но, поскольку сейчас дело идет к окончанию срока исполнения вами обязанностей Председателя, я также хотел бы выразить нашу признательность за прилагаемые вами в течение этого исключительно напряженного месяца усилия.

21. Совет давно рассматривает вопрос о войне между Ираном и Ираком, которая тянется уже слишком долго — почти четыре года. Ее жертвами, возможно, стали почти полмиллиона участников боевых действий, мирных гражданских лиц и детей; она причинила немыслимый материальный ущерб. Вполне понятно, что страсти накалились с обеих сторон.

22. Совет Безопасности неоднократно пытался прекратить, приостановить этот конфликт или сгладить его остроту. С 28 сентября 1980 года Совет принял четыре резолюции, призывающие к прекращению огня. Совет обращался к добрым услугам Генерального секретаря и его представителей, прилагая усилия для примирения сторон, поддержал усилия премьер-министра Швеции и опубликовал пять заявлений председателей Совета; в самом последнем заявлении содержалось, в частности, осуждение незаконного и неприемлемого применения химического оружия в этой трагической войне [2524-е заседание]. Соединенные Штаты всегда решительно поддерживали и продолжают поддерживать все эти усилия.

23. Несмотря на предпринятые шаги, война продолжается, умножая неизбежно связанные с ней бедствия. И, как это часто бывает, когда положение не улучшается, но не остается прежним, оно, скорее, ухудшается. Война не только продолжается, но и расширяется, создавая все большую угрозу для стабильности региона и даже глобальной экономической системы. Все более частые нападения на суда в районе Персидского залива, особенно на суда, курсирующие в порты и из портов государств, не участвующих в военных действиях, угрожают не только этим государствам, но и косвенно создают потенциальную угрозу изменения уровня мировых цен и возникновения инфляции в тот момент, когда намечаются оживление мировой экономики и устойчивый экономический рост.

24. Сегодня особое внимание Совета привлекает просьба шести государств — членов Совета сотрудничества стран Персидского залива рассмотреть вопрос о нападениях на торговые суда, не участвующие в военных действиях, в международных водах Персидского залива и в территориальных водах невоюющих государств. Вполне понятно, что нам следует обратиться непосредственно к этой проблеме.

25. Хорошо известно, что право мирного прохода судов в международных водах давно было закреплено в международном праве как одно из основных прав, представляющих общий интерес для всех государств. Римские юристы характеризовали море как *res communis*, подразумевая, что оно не подлежит присвоению. Их толкование оказало влияние на понятие свободы морей в том виде, в каком мы принимаем его сегодня. Это слишком важное право, слишком важное понятие для все более взаимозависимого мира, чтобы допустить его поправление.

26. Мы признаем, что многие вопросы, которые поднимались в связи с продолжающейся войной, весьма сложны. Мы хотели бы, чтобы все они были решены. Мы искренне стремимся к всеобщему урегулированию. Мы приветствуем тот факт, что одна из сторон в войне в принципе согласна на прекращение огня; призыв прекратить огонь содержится в резолюции 540 (1983) Совета, и мы надеемся, что в скором времени обе стороны смогут согласиться на прекращение огня и посредничество и что это приведет к урегулированию их разногласий.

27. Мы, однако, не считаем эти действительно важные вопросы основанием для того, чтобы непосредственно не заниматься вопросом о нападениях на суда, о которых говорилось в письме представителей шести государств, просивших о созыве настоящего заседания, поскольку Совет специально рассматривал всех встревожившую проблему применения химического оружия. И мы согласны с государствами — членами Совета сотрудничества стран Персидского залива; Совет Безопасности должен занять твердую и недвусмысленную позицию в отношении исключительно опасного расширения масштабов войны в результате нападения на мирные суда, плавающие в международных водах или в территориальных водах стран, не участвующих в конфликте. Мы решительно поддерживаем мнения, высказанные по данному вопросу Советом сотрудничества стран Персидского залива и Лигой арабских государств.

28. Подтверждение Советом сотрудничества стран Персидского залива принципа коллективной безопасности и выраженная им решимость должным образом отреагировать на угрозу безопасности государств-членов отражают глубокую обеспокоенность недавними событиями. Соединенные Штаты разделяют их беспокойство. Как заявил недавно президент Рейган, государства Персидского залива озабочены тем, чтобы война не распространилась на новые территории; эти чувства не можем не разделять и мы. Мы не должны допустить эскалации войны в Персидском заливе, поскольку может быть прерван жизненно важный поток нефти. Мы призываем Совет принять действенное решение при рассмотрении этого исключительно важного вопроса.

29. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Следующий оратор — представитель Мавритании. Я приглашаю его занять место за столом Совета и сделать заявление.

30. Г-н ХАМОДИ (Мавритания) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, прежде всего позвольте мне от имени делегации Исламской Республики Мавритании передать вам наилучшие пожелания успеха в руководстве работой Совета в этом месяце. Мы не сомневаемся в том, что присущее вам чувство ответственности и большой опыт обеспечат позитивные результаты работы Совета, и в частности позволят тщательно изучить в высшей степени серьезную проблему, внесенную на рассмотрение Совета шестью государствами —

членами Совета сотрудничества стран Персидского залива. Позвольте мне напомнить, что Советский Союз, который вы представляете, не только соседствует с мусульманским Ближним Востоком, имея в числе своих граждан десятки миллионов мусульман, но и является великой державой, которая в последние 30 лет часто становилась надежным и авторитетным союзником, особенно в деле восстановления прав палестинского и других народов этого региона.

31. Мы хотели бы выразить вашему предшественнику г-ну Кравцу, представителю Украинской Советской Социалистической Республики, нашу признательность за превосходное руководство работой Совета в апреле.

32. Моя делегация благодарна также всем членам Совета, разрешившим нам принять участие в столь важных дискуссиях.

33. Исламскую Республику Мавритании, которая унаследовала, так же как Иран, Ирак и другие страны Ближнего Востока, благородную араб-исламскую цивилизацию, всегда глубоко тревожил братоубийственный конфликт в Персидском заливе. Наш народ не перестает сожалеть о проявляющейся там бессмысленной жестокости. По нашему мнению, никакие противоречия и недостаточное взаимопонимание не могут оправдать трагическую и жестокую конфронтацию между братскими странами. Это ненормальное положение не соответствует общности их судьбы, оно перечеркивает длительную историю их мирного сосуществования и противоречит возложенной на них этикой ислама обязанности быть терпимыми и верными чувствам братства и солидарности. Фактически с сентября 1980 года мир является свидетелем, порой беспомощным и безучастным, подлинной трагедии в Персидском заливе, экономические, социальные и политические масштабы которой, как и человеческие жертвы, являются еще более значительными, а последствия более страшными, чем ужасы, описываемые прессой.

34. Мы не можем оставаться равнодушными. Наш народ с чувством горечи и скорби осознает, что жертвами этого ужасного спектакля становятся сотни тысяч иракцев и иранцев, что наноятся непоправимые разрушения городам и важнейшим инфраструктурам. Наш народ глубоко сожалеет о том, что Ирак и Иран растрачивают свой огромный людской и материальный потенциалы в войне, в которой не будет победителя, а будут лишь двое побежденных, каким бы ни был территориальный и политический выигрыш, возможно, полученный той или другой заинтересованной страной.

35. В Организации Объединенных Наций на форумах Движения неприсоединения и Организации Исламская конференция наша страна всегда требовала, чтобы Иран и Ирак проявляли умеренность и сдержанность. Мы всегда напоминали им о необходимости исходить из мирного решения своих разногласий; к этому их призывает междуна-

родное сообщество, и это, разумеется, отвечает их национальным интересам. Сегодня, по мере эскалации конфликта в Персидском заливе, угрожающего спокойствию и процветанию стран региона, не участвующих в военных действиях, мы вновь напоминаем в Совете Ирану и Ираку об их серьезной ответственности.

36. Исламская Республика Мавритания глубоко убеждена, что ответственность означает недопустимость бесконтрольного и абсолютно неоправданного, по нашему мнению, расширения конфликта и вовлечения в него стран, не участвующих в конфликте. Никому, действительно никому, не нужны еще большие разрушения, подрыв экономики других стран, неимоверные страдания народов региона.

37. Мы выразили нашу обеспокоенность по этому поводу, в частности в связи с агрессией против Кувейта в 1981 году, поскольку существует угроза превращения Ближнего Востока в арену соперничества иностранных государств, вмешательства извне, разногласий между братскими странами и усиления конфронтации. Нападения иранских военно-воздушных сил на торговые суда в территориальных водах Саудовской Аравии и Кувейта делают эту опасность еще более реальной и более грозной, чем когда бы то ни было.

38. Мавритания полностью разделяет обеспокоенность народов этого региона в связи с очень опасной эскалацией войны, нарушением суверенитета Саудовской Аравии и Кувейта, нарушением свободы и безопасности судоходства в территориальных водах Персидского залива. Очень серьезные последствия эскалации войны могут лишь еще больше осложнить положение, и без того сложное и взрывоопасное; кроме того, что еще печальнее, это станет препятствием для восстановления мира и примирения, столь необходимых и естественных для всех братских народов на всем побережье Персидского залива.

39. Совет, по мнению нашей делегации, должен осудить недопустимые нападения на торговые суда и грубое, достойное сожаления, нарушение суверенитета Королевства Саудовской Аравии и Государства Кувейт. Необходимо во что бы то ни стало предотвратить возможность повторения таких действий в регионе, имеющем огромное стратегическое значение, в стабильности и безопасности которого заинтересованы все государства — члены Организации.

40. Наша делегация хотела бы вновь заверить братские делегации Кувейта и Саудовской Аравии в глубоком сочувствии и солидарности. Нас радует доверие этих двух братских стран и других стран Персидского залива к Организации Объединенных Наций и к Совету, на который возложена главная ответственность за поддержание международного мира и безопасности.

41. Наконец, мы желаем и Ираку, и Ирану, и всему региону прийти к скорейшему примирению и процветанию накануне священного месяца

Рамадана, месяца конструктивного труда, благочестия, примирения, размышления и терпимости.

42. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Следующий оратор — представитель Турции. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

43. Г-н ГОКЧЕ (Турция) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, несколько недель назад в этом самом зале мы имели честь отдать должное вашему искусству и опыту дипломата. Последующее развитие событий вновь доказало, насколько обоснованна наша вера в вашу мудрость, знания и мастерство при руководстве работой Совета даже в самых сложных обстоятельствах.

44. Цель нашего сегодняшнего выступления — не только подчеркнуть обеспокоенность правительства Турции недавним поворотом событий в регионе Персидского залива; мы понимаем, что все международное сообщество глубоко обеспокоено крайне нестабильным положением в регионе, который уже и без того стал ареной затянувшейся дорогостоящей войны между Ираном и Ираком. Выступления предыдущих ораторов в Совете и заявления, сделанные на других форумах, в полной мере свидетельствуют о всеобщей озабоченности.

45. Сегодня мы также выступаем в надежде на то, что сможем внести хотя бы скромный вклад в обсуждение Советом этого сложного и потенциально взрывоопасного вопроса. У Совета имеется ценная возможность конструктивно рассмотреть ситуацию, которая угрожает не только безопасности Персидского залива, но и экономической стабильности большинства стран мира.

46. Как Иран, так и Ирак являются нашими соседями, и с обеими странами мы поддерживаем братские отношения, корни которых уходят в общность религии и культуры, а также в многовековой совместный исторический опыт. Поэтому нас особенно беспокоит этот затянувшийся трагический конфликт, продолжающийся ценою огромных жертв с обеих сторон, по-прежнему несущих тяжелые потери, причем не только материальные, но и, что еще трагичнее, драгоценные и невозполнимые — людские.

47. Чувства сожаления и обеспокоенности с самого начала усугублялись постоянным ощущением опасности расширения войны между Ираном и Ираком и прямого вовлечения других сторон в военные действия. С самого начала мы предупреждали о том, что ирано-иракский конфликт подорвал добрососедские отношения не только между этими двумя крупными державами региона. Вооруженная конфронтация, как мы заявляли, может также привести к опасным осложнениям во всем регионе Персидского залива. Совершенно очевидно, что любое дальнейшее ухудшение и дестабилизация положения в Персидском заливе имели бы самые тяжелые последствия для международного мира и представляли бы серьезную угрозу международной безопасности.

48. Происходившие в последние месяцы изменения в ходе развития конфликта все больше подтверждают наши самые худшие опасения. Развитие конфликта уже не ограничивается общепринятыми и взаимно соблюдаемыми правилами, и это подрывает веру в возможность мирного урегулирования в обозримом будущем. Мы считаем, что нарушение в ходе вооруженных столкновений установившихся норм поведения и игнорирование общепринятых принципов лишь усиливают решимость другой стороны продолжать войну и тем самым все более активно подрывают и без того слабые перспективы на мирное урегулирование. Мы выступаем против такого образа действий и осуждаем его, где бы и когда подобные действия ни происходили.

49. Точно так же мы считаем нападения в Персидском заливе на торговые суда чрезвычайно серьезными инцидентами. Эти нападения представляют собой вопиющее нарушение как свободы судоходства в международных водах — основополагающего принципа международного права, которому Турция придает исключительное значение, — так и принципа свободы торговли. Подобные нападения, к сожалению, в последнее время участились. Посягательство на свободу торгового судоходства легко может породить новые и опасные происшествия, которые не могут отвечать интересам ни одной из стран региона. Эскалация конфликта или его расширение никому не принесут пользы. Персидский залив должен оставаться вне сферы военных действий, на нем не должны сказываться последствия ирано-иракской войны. Насколько это возможно и до тех пор, пока конфликт не будет урегулирован, необходимо помешать распространению военных действий на регион Персидского залива, изолировав его от воздействия войны. Гарантия свободного и безопасного судоходства для торговых судов на этих морских путях стратегического значения должна стать первоочередной целью. Безопасность мореплавания должна быть обеспечена всем прибрежным государствам; не должно быть избирательного подхода к принципу безопасности Персидского залива в зависимости от расположения затрагиваемых стран, если мы хотим поддержать стабильность, сохранить и уважать неприкосновенность тех, кто не участвует в военных действиях в этом регионе.

50. Правительство Турции призывает Иран и Ирак проявить чувство ответственности и воздержаться от действий, ведущих к обострению существующего конфликта. Мы призываем их проявлять максимальную сдержанность и не втягивать в военные действия страны Персидского залива, не участвующие в войне. Со своей стороны, государства Персидского залива, не участвующие в войне, также должны проявлять максимальную осторожность.

51. Международное сообщество тоже несет большую ответственность. Мы все должны избегать неоправданного вмешательства в дела Персидского залива. Внешнее вмешательство, даже если

считать его в какой-то степени оправданным, исходя из хорошо известных позиций сторон в ирано-иракском конфликте, может стать предпосылкой более широкого внешнего вмешательства, последствия которого, стоит ему начаться, нельзя ни предсказать, ни полностью взять под контроль. Иран и Ирак должны сами, без вмешательства извне, используя взаимоприемлемые средства, достичь согласованного урегулирования.

52. Мы надеемся, что Совет сумеет беспристрастно подойти к рассматриваемой им проблеме. Международное сообщество, возможно, попытается помочь конфликтующим сторонам найти решение, но никоим образом не следует навязывать его. Совет сам должен определить, как лучше всего можно содействовать обеспечению права на безопасное судоходство в Персидском заливе и уменьшить опасность разрастания конфликта. Путем принятия резолюции или каким-то иным образом Совет должен стремиться главным образом к расширению возможностей Генерального секретаря, который подтвердил свою готовность содействовать мирному урегулированию этого конфликта. Совет должен побороть соблазн принятия легкого решения, которое окажется полностью неприемлемым для той или другой стороны. Вместе с тем Совет не должен использовать свой авторитет и престиж для принятия решения, которое в силу недостаточной сбалансированности укрепило бы стороны в стремлении занять жесткие позиции. Основываясь на решении Совета, Иран, как и Ирак, должен получить возможность сотрудничать с Генеральным секретарем, предпринимая в то же время конкретные шаги по снижению напряженности в Персидском заливе.

53. Турция, со своей стороны, как сосед и друг этих двух стран по-прежнему будет прилагать все усилия для того, чтобы содействовать прекращению войны между Ираном и Ираком мирным путем и способствовать укреплению стабильности и безопасности в регионе Персидского залива в целом. Позиция позитивного нейтралитета и беспристрастности, которую Турция занимала всегда с неуклонной последовательностью, является, как мы считаем, для нас единственной возможностью сохранить лишь одну приемлемую возможность оказывать помощь в целях мирного урегулирования этого конфликта. В соответствующих условиях Турция по-прежнему готова оказывать помощь и будет ее оказывать, если к ней обратятся с такой просьбой.

54. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Следующий оратор — представитель Туниса. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

55. Г-н БУЗИРИ (Тунис) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, поскольку я выступаю в Совете впервые, позвольте мне выразить от имени нашей делегации чувство удовлетворения по поводу избрания вас главой Совета в мае — месяце, который характеризуется обострением международной напряженности. Присущие вам мудрость, выдающиеся качества дипломата, глу-

бокое знание международных проблем, несомненно, помогут успешному продвижению работы Совета. Все это вполне соответствует представлению о вашей стране, в которой я более пяти лет имел честь и счастье представлять Тунис.

56. Я также пользуюсь предоставленной мне возможностью поздравить вашего предшественника г-на Владимира Кравца, представителя Украинской Советской Социалистической Республики, с успешным и эффективным руководством работой Совета в предыдущем месяце.

57. Наконец, я хотел бы поблагодарить членов Совета, предоставивших нам возможность участвовать в его работе.

58. Тунис счел необходимым принять участие в прениях в этом высоком органе, чтобы выразить свою глубокую обеспокоенность ухудшением положения в районе Персидского залива. С самого начала принявший исключительно трагический оборот конфликт между Ираком и Исламской Республикой Иран, к сожалению, не ослабевает вот уже около четырех лет, несмотря на все усилия Совета, различные миссии добрых услуг и неоднократные торжественные призывы к обеим воюющим сторонам.

59. Мы глубоко сожалеем, что пагубное и абсурдное состояние войны не прекращается, особенно прискорбно то, что сейчас военные операции, по-видимому, не ограничиваются действиями воюющих сторон друг против друга, а угрожают другим государствам региона и наносят ущерб интересам многих стран, расположенных далеко за пределами зоны конфликта.

60. Существуют факты, и они уже приводились в ходе первого дня прений, свидетельствуя об эскалации, которой мы все опасались и которая может ввергнуть регион Персидского залива в войну с непредсказуемыми последствиями для всего мира.

61. Нападения, о которых идет речь в обращении к Совету ряда государств, вызывают у нас чувство озабоченности по ряду причин. Во-первых, они наносят ущерб интересам двух стран, не являющихся участниками конфликта между Ираном и Ираком и неоднократно заявлявших о своем нейтралитете. Во-вторых, эти нападения были совершены далеко за пределами театра военных действий — в территориальных водах Саудовской Аравии и Кувейта или в открытом море. В-третьих, они были направлены против мирных торговых судов, которые перевозили не оружие, не боеприпасы, а лишь цистерны с нефтью.

62. Все эти нападения, направленные против третьих сторон, заслуживают осуждения с точки зрения международного права. Они также идут вразрез с обязательствами, взятыми на себя в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и Конвенцией по морскому праву 1958 года¹ теми, кто совершил нападения. Эти акции представляют собой также нарушение суве-

ренитета соответствующих стран и основополагающих принципов добрососедства и мирного сосуществования. Нападения представляют собой серьезную угрозу свободе судоходства и торговле в районе Персидского залива.

63. Как и другие члены международного сообщества, моя страна полностью осознает серьезные последствия эскалации военных действий. Если кризисная ситуация не будет вовремя урегулирована, то это может привести к фактическому блокированию портов стран Персидского залива, в результате чего интенсивное судоходство в этом регионе будет сведено до минимального уровня. Риски, которые несут судовладельцы и страховые компании, негативно повлияют на цены на нефть, что отразится и на странах, импортирующих энергоносители, особенно на странах «третьего мира», которые пострадают больше других.

64. Стоит напомнить, что в то самое время, когда многие страны мира заняты решением серьезных экономических проблем, подобный кризис может парализовать и без того нестабильную экономику ряда стран и создать трудности для экономики других стран.

65. Экономическое значение региона Персидского залива столь велико, что он постоянно привлекал небескорыстное внимание иностранных держав. Дестабилизация этого региона вследствие нагнетания конфликта между Ираком и Ираном поставила бы под угрозу не только законные интересы государств и народов данного региона, но и мир, и международную безопасность, а также поощрила бы иностранное военное вмешательство.

66. Конфронтация в районе Персидского залива, свидетелями которой мы являемся, создает угрозу интернационализации конфликта, если главный орган нашей Организации не проявит твердость и здравое суждение, если он не спрогнозирует ближайшее будущее. Организация несет ответственность за происходящее в регионе с самого начала военных действий, то есть в течение почти четырех лет. Она несет ответственность и за новое развитие событий, которое следует незамедлительно пресечь.

67. Если Совет должен осудить нападения на третьи стороны, особенно на расположенные вне зоны военных действий, то он также должен еще раз задуматься о причинах кризиса, который мы переживаем в настоящее время. Хотя нападения на нефтеналивные танкеры третьих сторон носят исключительно серьезный характер — это лишь одно из проявлений конфликта между Ираком и Исламской Республикой Иран. Если удастся предотвратить расширение конфликта, то это само по себе будет позитивным шагом, и мы все искренне призываем сделать это. Святой долг Совета — содействовать урегулированию конфликта при условии соблюдения достоинства и чести обеих воюющих сторон.

68. Тунис считает, что недавние события должны побудить международное сообщество удвоить свои

усилия для достижения этой цели. Обострение положения в районе Персидского залива не может служить поводом к тому, чтобы Совет занял выжидательную позицию или ограничился принятием бесполезного решения. Напротив, учитывая сложившееся положение, Совет должен выработать соответствующий подход, который открыл бы путь к скорейшему урегулированию этого конфликта.

69. Мы замечаем в последние годы, что есть такие страны, которые не хотят прекращения этой войны. Поэтому, искусно используя «игру в равновесие сил», они пытаются продлить братоубийственную войну, чтобы обескровить обе воюющие стороны, ввергнуть в нищету их народы и тем самым достичь своих неблагоприятных целей. На наш взгляд, независимо от развития событий, такие маневры обратятся против них самих, это особенно вероятно при расширении рамок конфликта.

70. Необходимо использовать те средства, которые предусмотрены Уставом и международным правом, чтобы положить конец этой пагубной войне и не допустить расширения конфликта, ведущего к иностранному вмешательству со всеми непредсказуемыми последствиями. Мы приветствуем те страны, которые в ходе нынешних прений заявили о своем неприятии любого иностранного военного вмешательства в регионе. Вместе с тем мы призываем — это особенно касается одной из сторон — проявлять сдержанность по отношению к своим соседям по Заливу и более активно сотрудничать с Советом Безопасности.

71. Хотя мы ценим действия Совета, предпринимаемые в связи с этим конфликтом, а также усилия Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и различные инициативы Организации Исламская конференция и Движения неприсоединения, мы, к сожалению, вынуждены констатировать, что все эти шаги пока не дают положительных результатов, несмотря на решимость и самоотверженность тех, кто был их инициатором. Тем не менее моя страна хотела бы пожелать, чтобы усилия продолжались и в один прекрасный день привели к прекращению военных действий. Мы, как и все международное сообщество, привержены высшим интересам.

72. Отсутствие позитивной реакции какой-либо из воюющих сторон на резолюции Совета и на миссии добрых услуг не должно обескураживать нас, хотя мы испытываем чувство сожаления. Мы выражаем надежду на то, что в конце концов «диалог», ведущийся с помощью орудий, прекратится и обе братские страны урегулируют свои разногласия за столом переговоров благодаря решительным действиям Совета.

73. Г-н ХАЛИЛ (Египет) (*говорит по-английски*): Совет Безопасности созвал заседание по жалобе государств Персидского залива, вызванной нападениями Ирана на суда, направляющиеся в порты и из портов Кувейта и Саудовской Аравии.

74. Мы очень внимательно выслушали заявления министров иностранных дел и представителей

государств Персидского залива и те заявления, в которых недвусмысленно указано на опасность, явно ставящую под угрозу мир, безопасность и стабильность в регионе Персидского залива, имеющем жизненно важное значение для мировой экономики и международного мира и безопасности.

75. Совершенно естественно в нынешней ситуации, что государства Персидского залива предприняли необходимые шаги, в частности приняли решение о созыве Совета сотрудничества стран Персидского залива, на чрезвычайном заседании которого 17 мая была принята декларация, где рассматриваются недавние события (нападение Ирана на суда, направляющиеся в порты и из портов государств-членов) и подчеркивается опасность подобных нападений, затрагивающих жизненные интересы этих государств.

76. Египет вновь с большим беспокойством отмечает, что он разделяет глубокую тревогу международного сообщества в связи с опасной эскалацией событий, что угрожает свободе судоходства, судам, направляющимся из портов и в порты, и портовым сооружениям прибрежных государств Залива, не участвующих в конфликте. Вот почему мы решительно осуждаем недавние нападения на суда, следующие из портов и в порты Кувейта и Саудовской Аравии.

77. Мы удовлетворены решением министров и всех тех, кто специально прибыл в Нью-Йорк, чтобы участвовать в нынешних прениях Совета. Мы полагаем, что это признак опасности, связанной с недавним обострением событий, и мы должны приложить максимальные усилия в Организации Объединенных Наций и за ее пределами, с тем чтобы положить конец конфликту. Следует напомнить, что все государства должны соблюдать свои обязательства по Уставу и воздерживаться в международных отношениях от угрозы силой или ее применения против территориальной неприкосновенности или политической независимости любого государства. Они должны также соблюдать нормы добрососедства.

78. С самого начала Египет с беспокойством следит за развитием ирако-иранского конфликта. Нас также очень тревожит опасность, которую несет с собой продолжение этой военной конфронтации, поскольку война вполне может выйти за пределы этих стран и превратиться из двустороннего конфликта в гораздо более опасный региональный конфликт. Египет, со своей стороны, приложит все силы, чтобы участвовать в попытках обеспечить такие условия, в которых возобладает разум и вслед за призывом к урегулированию конфликта путем переговоров будут достигнуты положительные результаты.

79. Мы не можем не вспомнить, что Ирак позитивно откликнулся на инициативы, выдвинутые в Организации Объединенных Наций и за ее пределами, с целью положить конец конфликту и обеспечить соблюдение международного правопорядка с помощью мирных средств.

80. Не секрет, что Египет, занимая нейтральную позицию, всемерно стремился содействовать, в частности в рамках Движения неприсоединения, мобилизации усилий для сдерживания ирано-иракской войны и урегулирования этого конфликта мирными средствами, что осуществляется путем продолжения тесных контактов, установленных президентом Хосни Мубараком на седьмой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Дели в марте 1983 года. Мы надеемся на достижение желаемой цели.

81. Мы все, конечно, помним, что президент Египта в своем заявлении в Генеральной Ассамблее 28 сентября 1983 года призвал международное сообщество приложить дополнительные усилия, чтобы покончить с ирако-иранским конфликтом. Ведь это бессмысленная и абсурдная война, и ее продолжение ведет лишь к усилению напряженности, дестабилизирует положение в районе залива, который имеет огромное стратегическое значение. Кроме того, конфликт создает предлог для иностранного вмешательства. В том же заявлении президент сказал:

«Нас не просят встать на чью-то сторону, но мы должны занять ясную и недвусмысленную позицию: войну нужно прекратить и установить мир»².

82. Египет, по-прежнему прилагая усилия и оставаясь на позициях нейтралитета, чтобы положить конец этой войне, призывает прекратить военные действия, отвести войска и приступить к переговорам по восстановлению прав обеих сторон на основе уважения принципов Устава Организации Объединенных Наций, уважения норм международного права и неприсоединения, прежде всего —

права каждого государства на независимость, суверенитет и территориальную неприкосновенность, а также на невмешательство во внутренние дела. Именно этим объясняется наша глубокая тревога, обеспокоенность таким поворотом событий в Заливе, то есть нападениями на суда двух братских государств, тех самых государств, которые пытаются способствовать окончанию войны. Кроме того, государства залива по-прежнему прилагают достойные уважения усилия для повышения уровня стабильности мировой экономики и финансирования деятельности, ведущей к прогрессивному развитию развивающихся стран.

83. В силу своего особого географического положения на перекрестке судоходных и торговых путей трех континентов Египет решительно заявляет, что свобода судоходства должна быть гарантирована для всех в целях обеспечения благосостояния и процветания всех государств мира.

84. И наконец, Египет хотел бы призвать к действиям, которые помогут создать как в Организации, так и вне ее условия, позволяющие не только определять ухудшение положения и причины обострения напряженности, но и положить конец ирано-иракской войне. Приняв решение в отношении представленной ему жалобы, Совет продвигается в положительном направлении восстановления доверия к переговорам как средству достижения мира и стабильности.

Заседание закрывается в 17 час. 30 мин.

Примечания

¹ См. United Nations, *Treaty Series*, vol. 450, No. 6465.

² См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать восьмая сессия, Пленарные заседания, 10-е заседание, пункт 32.*

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب الى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك او في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
